



Saudi Refineries Company (One of the Iraqi formations of Members of Oil), announces for the bids listed below, so we urge anyone wish participation to bid, whose meet the legal mentioned below conditions, coming to our company headquarter which located in Iraq - Salahuddin - Baiji, to get a copy of required technical documents for each bid against paying (100,000 IQD.) only (One Hundred thousand Iraqi dinar) to bid No97200042. (This amount will not be refundable just in case cancel bid, or in case changing the method of implementation, the bids should be delivered in closed separated envelopes (technical & commercial offer) as follow: One O'Clock P.M. On (13/09/2020) and in case the work closing day was official holiday. Then the closing date will be of the first official working day, after the date of a holiday winner of the bid will have to bear all publication fees of advertisement and other legal fees, noting that a special conference will be done for answering the inquiries, at our referred NRO headquarter, Len the O'Clock AM On Tuesday (09/09/2020) and ( One O'Clock P.M.) with presence of specialist to bid N.M.

تعلن شركة مصافي الشمال (ش.ع) إحدى لشركات وزارة النفط عن المناقصة العامة الاستيرادية المترحة تفاصيلها اثناء فعلي الترخيل بالاشتراك المدن تتوفر فيهب الشروط القانونيه مراجعة موقع الشركة الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي , لاستلام نسخة من جدول المواصفات والوثائق المطلوبة مقابل مبلغ قدره (١٠٠.٠٠٠) فقط مائة الف دينار عراقي للمناقصة المرقمة (٩٧٢٠٠٠٤٢) غير قابل للرد الا في حال الغائها او تغيير اسلوب تنفيذها , على ان يكد تسبب العطاءات ( الفنية والتجارية ) بخلاف معلق لمر مبيها في مقر شركتنا قسم العلاقات العامة / الاستعلامات الخارجية , لجنة الفتح , وفي الساعة الواحدة بعد ظهر يوم الاثنين الموافق ٢٠٢٠/٩/١٣ وفي حال صادف يوم الغلق عطلة رسمية فيكون تاريخ الفتح في اول يوم دوام رسمي يلي تاريخ العطلة او الحظر وينحصر من خلال سمومته المناقصة اجور نشر الاعلان والرسوم القانونية , علما انه سيتم انعقاد المؤتمر الخاص بالاستجابة على الاستفسارات في موقع شركة مصافي الشمال في الساعة العاشرة صباحا من يوم الاثنين الموافق ٢٠٢٠/٩/١٦ ولغاية الواحدة ظهرا وبحضور المختصين للطبية المرقمة اعلاه .

Bid No	97200042
Subject	Research generativl stations
Required Documents	1- Identification Chamber of Commerce 2- Company Registration documents
Number of advertisement	First time
Estimated Cost	(5,000,000 \$) Only five million dollars

رقم المناقصة	٩٧٢٠٠٠٤٢
الموضوع	تأجير محطات التوليد اندائي
الوثائق المطلوبة	١- جوية الغرف التجارية او الترخيمات او المكاتب المتخصصة. ٢- اوراق تاسيس الشركة.
عدد مرات الاعلان	المررة الاولى
التكلفة التخمينية	(5,000,000 \$) فقط خمسة مليون دولار

Delivers Period	Complete the installation, inspection and initial operation.
Budget Type	Operational Budget

مدة التجيز	اكمال اعمال النصب والتفحص والتسليم الاولي قبل تاريخ ٢٠٢٠/١١/٢٠
نوع الموازنة	الموازنة التشغيلية

First: The Required Documents shall be attached with tender:

- 1- Documents submitted must be certified by the Ministry of Foreign Affairs and the Iraqi Embassy in the country of the supplier, in case of submission of tenders by the agent companies, so the authorization must be authenticated by the manufacturer company certified by the Iraqi Embassy in the country of origin, for 2020 validity, and the representative company has to provide support of his authorization in purchase documents of the bid.
- 2- Submitting a bid bond amount (500,000) five hundred dollars by bid N.M with the same name of the bidder or his agent, or an official authorized provided that no more than three months after the issuance of documents in the form of a certified magnetic check or bank guarantee issued by one of the banks approved by Central Bank of Iraq and Ministry of Oil, except banks name referred with our bid documents.

- ١- الشركات العراقية : الهوية المطلوبة ( مصورة ملون ) نافذة لعام ٢٠٢٠ او وثائق التسجيل من ضمنها شهادة التأسيس او اجازة ممارسه المهنة على ان تبرز الهوية الاصلية عند بدء الاشتراك , اما بخصوص الشركات الاجنبية فالوثائق المقدمة من قبلها يجب ان تكون مصدقة من قبل وزارة الخارجية والسفارة العراقية في بلد المجهز لعام ٢٠٢٠ وفي حال تقديم العروض من قبل الشركات الموكلية يتوجب ان يكون التفويض مصدقا من قبل الشركة المصنعة ويكون مويدا من قبل السفارة العراقية في بلد المصنع لعام ٢٠٢٠ وعلى نفس الشركة تقديم ما يثبت تخويله لشراء وثائق الطلية , تقديم تاسيسات اونه مبلغ فرد (٥٠٠.٠٠٠) فقط خمسون الف دولار , للاشتراك في المناقصة اعلاه , ويلتزم اسم مقدم العطاء او وكيله او مندوله الرسمي بشرط عدم مضى اكثر من ثلاثة اشهر على مصدر الوثائق على شكل صك مصدق مصفظ صادر من مصرف حكومي حصرا او خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي او اي مصرف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي و وزارة النفط باستثناء المصارف المشتر اليها في وثائق المناقصة .

2- Clearance of Income tax valid up for year 2020 (reduced copy) by company or office name except the foreign companies, which have a cons. Representation in Iraq.

3- Procurement authorization or approved credential provided no more than three months from issuance for the bids submitted

- ٣- جراءة دعة من ضريبة الدخل تأخلة لعام ٢٠٢٠ (مصورة ملون ) باسم الشركة او المكتب حصرا باستثناء الشركات الاجنبية التي ليس لديها تمثيل في العراق .

without the name of authorized manager.

5. Attach receipt of Purchasing bill documents (original copy).

6. Submit a separated envelope containing the company documents in a color copy, and a separated envelope contain financial and technical offers.

7. The companies and allies which want to participating in bids shall get by check with OFFICE of SECURITY PERMIT WHICH EXISTED IN NRC – BAMI and any bid which not attached the security permit will be refused.

Second :- The Required conditions listed below are Considered as An integral part of the contract :

1. The contract is signed by the deputy manager or his authorized delegate .

2. The contract can't be sold or waived to another contractor, if proven it shall be considered sharker and shall take legal procedures against him.

3. The bidder should be quoted a number and write in the price of schedule by ink or written and table should be free from scratching and to be clear and signed all pages of the bid by the bidders, the committee has the right to exclude any bid write by hand, the tender should be presented in separate envelope with the No. of the bid and its subject as stated in the advertisement.

4. The certificate of origin must be authenticated by the competent Iraqi authorities in the country of origin.

5. The goods shall be subject to inspection by inspections company ( Rinn, Al rookal Co, UY Rheinland , SGS, A.T.C, Lloyds Register, Intertek Global, Bureau Veritas

6. Name of the bank and a number of ( ) bank are entered to be paid financial class according to the Iraqi payment system and financial dates, are paid based on the percentage to be chosen according to qualification criteria.

7. The contract is subject to tax and all legal fees and the law of collection of governmental Debt No. 56 of 1977 and Iraqi laws in force.

8. The bidding process shall be conducted, studied and analyzed in accordance with the provisions of implementation of government contracts No 2 of 2014; the regulations attached thereto and the Criteria the qualifying and consideration the granted exception for our company to accept the bids which less than the rate whose more than (20%) from the estimated cost according of Iraqi energy company No 6 of 2013.

9. The contract winner shall be required to submit a performance bond guarantee at a rate of ( 5% ) of the amount of the bid before signing the contract in the form of letter of guarantee issued by a governmental bank or any bank, adopted by the Central Bank of Iraq and the Ministry of Oil except of the banks referred to in the tender documents.

10. The bidder must confirm his name, commercial address, exact residence address, telephone numbers and official E-mail address, in a precise and clear manner, with a copy of his personal documents.

11. The company bids not obligated by accepting lower bids.

12. Packing of the collected materials shall be in accordance with the approved specifications of packing. The supplier shall bear all damages to the materials due to the transport or packing process.

13. The security obligation by Iraq is not considered a reason to renounce of contractual obligations and may be taken into consideration in

٤ - الرقابة أو التحويل أو وثائق التفاوض المستمدة بشرط عدم مضي أكثر من ثلاثة أشهر على صدورها بالنسبة للطلبات المقدمة بغير اسم المدير المفوض .

٥ - ارفاق وصل شراء وتاسع المناقصة نسخة ( أصلياً ) .

٦ - تقديم طرف منفصل يتضمن ( وثائق الشركة ) بصورة يكون إضافة إلى طرف منفصل لعرض الفنى وطرف منفصل آخر العرض التجاري مع تقديم الوثائق أيضاً فى العرض التجاري .

٧ - على الشركات والمكاتب التى تزود الاشتراك فى المناقصات مراجعة مكتب التصاريح الامنية/فرع صلاح الدين لغرض استكمال الموافقات الامنة قبل الاشتراك فى المناقصة علماً انه سدر نفس او عطاء غير مرغى معه التصريح الامنى .

ثانياً :- عبر الشروط المطلوبة والمرجحة جزء لا يتجزأ من العقد :

١ - يتدقيق العقد عند الاحالة من قبل المدير المفوض او من يخونه .

٢ - لا يجوز مطلقاً التنازل عن العقد او التنازل عن حقوقه التعاقدية الى مجوز آخر وفى حال ثبوت ذلك بعد تاكل واتخذ الاجراءات القانونية بحقه .

٣ - على مقدمه العطاء تثبيت الاسعار رقمياً وكتابياً وتفسير جدول الكميات بالحد او يتشكل مطبوع فى فقرات جدول المواصفات ذاتية من الحد والشطب ويتشكل واضح موقعه ومختومه على جميع صفحات العطاء من قبل المتقدم وان يقدم العطاء فى ظرف مغلق مثبت عليه رقم المناقصة وموضو عليها كما وردت فى الاعلان .

٤ - يجب تصديق شهادة المنشأ من الجهات العراقية المختصة فى بلد المنشأ او بلد الشحن ( بلد التصدير ) .

٥ - يكون فحص الضمان من قبل الشركات الخاصة ( Rinn, Al rookal Co, UY Rheinland , SGS, A.T.C, Lloyds Register, Intertek Global, Bureau Veritas

٦ - للمنافسة اعلاناً .

٧ - يتم ادخال اسم المصرف ورقم الحساب ( i ban ) لعرض دفع المستحقات المالية حسب نظام الدفعات العراقي و بند دفع المستحقات المالية استناداً الى الفقرة الثامنة من شروط معايير التاهيل .

٨ - العقد خاضع للتشريعية وادارة الرسوم القانونية وقانون خصمى الديون الحكومية رقم ٥٦ لسنة ١٩٧٧ والقوانين العراقية الشافذة .

٩ - تجري عملية فتح العطاءات ودراستها وتحليلها وفقاً لتعليمات تنفيذ العقود الحكومية رقم ٦ لسنة ٢٠١٤ والشروط المحددة بها والوثائق القياسية ومعايير التاهيل مع مراعاة الاستثناء المسموح لشركتنا بقبول العطاءات التى تقل بنسبة تزيد عن ( ٢٠% ) من تكلفة التنفيذ وحسب قرار مجلس الطاقة التوراني المرقم ( ١ ) لسنة ٢٠١٩ .

١٠ - بشرط من تحلل به مقدمه المناقصة بتقديم كفالة حسن التنفيذ بنسبة ( ٥% ) من مبلغ الاحالة قبل توقيع العقد على شكل خطاب ضمان صادر من مصرف حكوى او اى مصرف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي ووزارة النفط باستثناء المصارف المشار اليها فى وثائق المناقصة .

١١ - على المتقدم تثبت اسمه وعنوانه التجاري وعنوان سكنه الدقيق وارحام هواتفه وبريد الاكترونى الرئيسى المعتمد ويضمن دقيق وواضح مع ارفاق صورة من المستندات المتضمنة .

١٢ - السرعة غير ملزمة بقبول اوطا الاسعار .

١٣ - يكون تغليف وتعبئة المواد المتعاقدة عليها حسب المواصفات المعتمدة للتغليف والتعبئة . ويتضمن المجهز كافة الاضرار التى تكترض لها المواد من جراء عملية النقل او التخليف والتعبئة .

١٤ - لا يعتبر الظرف الامنى فى العراق سبب للتصلل من الالتزامات

- into providing the duration of the contract
- 14- The amount of award shall be deemed irrevocable and shall not be negotiated.
- 15- The bidder shall comply with the conditions required in schedule of technical specification & special conditions, quotation criteria.
- 16- The delay penalties shall be calculated according to equation mentioned in paragraph ( 32 ) of the special conditions. The maximum range of penalties shall be determined before signing of the contract.
- 17- Confession of the bid bond of the company that is struck .
- 18- Any applications relating to changing specifications, organs, or numbers after signing the contract cannot be accepted.
- 19- The committee ( Tender Study and Analysis Committee) has right to disregard any bid in the event of errors in the price, the wrong bill, the corrections or the amendments, even if the bidder has lower prices in the competition.
- 20- The participation & buying tender shall be done during all the days of the week (Official Working days) until one o'clock P.M. Except the public holidays.
- 21- Retention percentage (10%) of the contract value, shall not be tender until a clearance has been submitted by the Iraqi General Authority of Taxes.
- 22- The bid should be valid for (120) days from the closing date, the revision and any reservation shall be disregarded.
- 23- All participants in the bids or their representatives can attend the opening meeting bids, at the site of North Refineries Company in the province of Salah al Din - Baiji or ( ninth o'clock ) of the day following the closing.
- 24- The authorized Director of contractor company must be not an employee of In charge of general service in Iraq.
- 25- Our company has the right to cancel the above bid at any stage without hearing any legal consequences.
- 26- Our company has the right to extend the closing date of the bid above if there are any required reasons.
- 27- All participants should be view the standard conditions before their fill up stamp and attached with the submitted tender.
- 28- To view the specification and quantities schedule and conditions of the required materials, please visit our web site [www.nrc.oil.gov.iq](http://www.nrc.oil.gov.iq) or [www.oil.gov.iq](http://www.oil.gov.iq) or contact us at the following E-mail address: [nrcfollowup@nrc.oil.gov.iq](mailto:nrcfollowup@nrc.oil.gov.iq) Or on the Facebook messenger of commercial bids.
- 29- This advertisement is made by both Arabic and English languages . If there is any discrepancy between them the Arabic version shall adopted.

Best Regards,



المدير العام

رجير فيصل الامرد

TEL NO: 964 782 185 601

info.com@nrc.oil.gov.iq

(1) V.B.II

REV DATE: JANUARY / 2020

[www.nrc.oil.gov.iq](http://www.nrc.oil.gov.iq)

التحكيدية ويمكن اخذها بنظر الاعتبار لتمديد مدة العقد

١٤- يعتبر مبلغ الإحالة قطعياً ولا يجوز التفاوض عليه.

١٥- يلتزم مقدم العطاء بالشروط المطلوبة في جدول المواصفات الفنية والشروط الخاصة ومعايير التأهيل المطلوبة.

١٦- يتم احتساب الغرامات التأخيرية حسب المعادلة المثبتة في الفقرة رقم ( ٣٢ ) من الشروط الخاصة.

١٧- كتلة مصادرة التاسينات الأولية للشركة الناقصة.

١٨- لا يمكن قبول أي طلبات تتعلق بتغيير المواصفات أو العناصر أو الإعادة بعد توقيع العقد ولا ينظر بجدد طلبات.

١٩- للجنة أهمل أي عطاء في حالة وجود الأخطاء في الأسعار أو الحث أو الضبط أو التصحيح أو التعديل حتى وإن كل النظام أو طرأ الأسعار في المناقصة.

٢٠- يكون القطع والأشراك على المناقصة في كافة أيام الأسبوع عدا يومي الجمعة والسبت والنظر الرسمي ولغاية الساعة الواحدة بعد الظهر.

٢١- الاحتفاظ بنسبة ( ١٠ ٪ ) من قيمة العقد لا تطبق إلا بعد تسليم براءة ذمة من الهيئة العامة للضرائب ولكافة الشركات العراقية والأجنبية.

٢٢- يعتبر العطاء نافذاً لمدة ( ١٢٠ ) يوم من تاريخ غلق المناقصة ويهمل أي تحفظ حتى ذلك دون حاجة إلى إبلاغ الشركة المتحفظة.

٢٣- بإمكان كافة المشتركين بالمناقصات أو ممثليهم حضور اجتماع فتح العطاءات في موقع شركة مصافي الشمال الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي في تمام الساعة التاسعة صباحاً ليوم التالي لغلق المناقصة.

٢٤- يجب أن لا يكون المدير المفوض للشركة المتعاقدة موظف أو مكلف بخدمة عامة في العراق.

٢٥- لشركتنا الحق في إلغاء المناقصة أعلاه في أي مرحلة من مراحلها دون تحمل أي تبعات مالية أو قانونية.

٢٦- لشركتنا الحق في تمديد موعد غلق المناقصة أعلاه في حال وجود أسباب تستدعي ذلك.

٢٧- على المشتركين كافة الإطلاع على الشروط الفنية المرجعة مع الإطلاع وملها من غلتم وأخذها بختم الشركة وإرفاقها مع العطاء.

٢٨- للاطلاع على جدول المواصفات والكميات المطلوبة يمكنكم زيارة موقع شركتنا على الشبكة العالمية.

[www.nrc.oil.gov.iq](http://www.nrc.oil.gov.iq) أو [www.oil.gov.iq](http://www.oil.gov.iq) أو مراسلتنا

على البريد الإلكتروني التالي :

[nrcfollowup@nrc.oil.gov.iq](mailto:nrcfollowup@nrc.oil.gov.iq)

أو الدخول على صفحة الفيسبوك المتواجدة بحرية.

٢٩- هذا الاعلان مصاغ باللغتين العربية والانجليزية ، اذا كان هناك

أي تناقض بين النسختين بحجم الاعتماد النسخة العربية.

... مع التقدير.